



**Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church**  
**Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього**  
**434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702**

<http://www.epiphanyukrch.com>    <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

November 12, 2023

**24th Sunday after Pentecost**

Tone 7 ISSUE 199

**DIRECTORY:**

**Parish Office:**  
727- 576 - 1001

**Fr. Barytsky's Cell**  
**Phone:**  
216-269-6829

**Parish Office e-mail:**  
bbarytsky@gmail.com

**Parish Office Hours:**  
Monday through Friday  
10:00 AM - 2:00 PM

**Parish Hall Rental:**  
(727) 576-1001

**Confessions:**

Confession - 15 minutes  
before the Liturgy or by  
request



**Baptisms:**

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

**Weddings:**

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

**Funerals:**

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

**This Week's Readings**

**Epistle:** Ephesians 2:4-10  
Luke 8:41-56

**Next Week's Readings:**

**Epistle:** Ephesians 2:14-22  
Luke 10:25-37

*Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma*

**Rev. Bohdan Barytsky, Pastor**  
*e-mail: bbarytsky@gmail.com*

**Choir Director: Nadia Sawa**

**Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich**

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:**

**Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir**

**Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM**

*Please check weekly bulletin*

**DIVINE SERVICES FOR THE WEEK**

**SUNDAY, November 12 24th Sunday after Pentecost**

*The Holy Priest-Martyr Josaphat, Archbishop of Polotsk (1623)*

**8:30 AM Health and Blessing for ALL Parishioners** by Fr. Bohdan (Eng.)

**10:00 AM † Josyf & Ruzia Paraschak** by Sawa Family (Ukr.)

**Autumn Fest in our Parish**

**MONDAY, November 13 Our Holy Father John Chrysostom, Archbishop of Constantinople**

**8:30 AM Health and Blessing for Luba & John Pashkevich** by Nadia & Viktor Novosad

**TUESDAY, November 14 The Holy and All-Praiseworthy Apostle Philip.**

**8:30 AM Health and Blessing for Chairperson of Festival Committee Iryna Karavan and all Festival Committee Members and Volunteers** by Fr. Bohdan

**WEDNESDAY, November 15**

**No service**

**Note:** Philip's Fast (Pylypivka), the pre-Christmas fast which begins today – the day after the feast of St. Philip – is a 40 days period of spiritual preparation for the celebration of the Nativity/Theophany cycle of the church year. It was once a period of strict fasting, which has now been abrogated in favor of voluntary fasting and works of penance.

**THURSDAY, November 16 The Holy Apostle and Evangelist Matthew.**

**8:30 AM † Ann Phan - 40th Day** by Bilokryly Family

**FRIDAY, November 17**

**8:30 AM † Roman Vazyk & Volodymyr Pawlyshyn** by Pawlyshyn Family

**SATURDAY, November 18**

**8:30 AM † Jurij Telepko - 2nd Ann.** by Irene Telepko

**SUNDAY, November 19 25th Sunday after Pentecost**

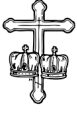
**8:30 AM Health and Blessing for ALL Parishioners** by Fr. Bohdan (Eng.)

**10:00 AM † Hanna Skabyk** by Fr. Bohdan and Family (Ukr.)

*We welcome all visitors and parishioners to our Parish!*

May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.

### WEDDING BANNS



The following couple wishes to enter the Holy State of Matrimony on Saturday, November 25, 2023: **James Matthew Rhodes & Natalia Maria Boszko**. If anyone knows of any impediments to this marriage, please contact priest.

### ОПОВІДЬ

Наміряються вступити в подружній стан наречені: **James Matthew Rhodes та Наталія Марія Божко**. Шлюб – 25 листопада. Якщо хтось знає про якісь перешкоди щодо їхнього намірення, прошу доповідати священику.



### THANK YOU!

**Catherine Chrzanowski and Melinda Nene** for their work in the weekly cleaning of our church. *“Sanctify those who love the beauty of your house!”* May the Lord generously bless you!

### ДЯКУЄМО!

**Катерині Гжановській і Мелінде Нене** за їхню працю в щотижневому прибиранні нашого храму. *Нехай Бог благословить Вас!*

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА відкриває філію в Норт-Порті/Санкт-Петербурзі і зараз набирає співробітників на посаду “касира/обслуговування клієнтів”. Зацікавлених просять писати на електронну пошту [imakarenko@sumafcu.org](mailto:imakarenko@sumafcu.org) або телефонувати чи надсилати смс на номер 914-220-4900. Детальну інформацію про вакансію та заявку також можна знайти на сайті [www.sumafcu.org/about/careers](http://www.sumafcu.org/about/careers)

### FEEDING THOSE IN NEED



Our Parish and our local **National Women’s League of America (UNWLA), Branch # 124**, request your donation of canned goods to be distributed to those in need in our community. The canned food drive will begin on Sunday, November 5, 2023 and will continue until Sunday, December 3, 2023. Boxes will be placed near the church entrance for your drop - off. As November marks the solemnity of Ukraine’s Homodomor - Genocide of 1932-1933, we pray fully remember the souls who perished in Stalin’s man - made famine. We are grateful for all we have. Let's help the less fortunate. Non-perishables can be dropped off in the box located in the church vestibule. Thank you for your generous attention and support of our project during this season of thanksgiving.

During this Season we are encouraged to practice **ALMSGIVING** and the spirit of **CHARITY** in preparation for the coming of Christ Emmanuel. We want to give you the opportunity to do that here at our parish.

### ЗБІРКА ДЛЯ ПОТРЕБУЮЧИХ

Наша парафія та наша місцева Українська Національна жіноча ліга Америки (UNWLA), відділення № 124, просять вашу пожертву в консервованих продуктах для розповсюдження серед нужденних. Збірка консервованих продуктів розпочнеться в неділю, 5 листопада 2023 р., і триватиме до неділі, 3 грудня 2023 р. Коробки будуть розміщені біля входу в церкву, щоб ви могли залишити їх. Оскільки в листопаді відзначається річниця гомодому — геноциду в Україні 1932-1933 років, ми молитовно згадуємо душі, які загинули під час сталінського голоду.

Ми вдячні за все, що маємо. Давайте допоможемо менш щасливим. Нешвидкокопсувні продукти можна ставити в коробки, які знаходяться в притворі церкви. Дякуємо за вашу щедру увагу та підтримку нашого проекту протягом цього сезону подяки. Протягом цього часу заохочуємо всіх **практикувати МИЛОСТИНЮ та дух МИЛОСЕРДЯ**. Ми хочемо дати вам можливість зробити це тут, на нашій парафії.

#### Collections: November 5, 2023

1st Liturgy - \$578.00      2nd Liturgy - \$986.00

Candles - \$53.00      Building Fund - \$328.00

Coffee - \$79.00      Paint Fund - \$500.00

**Total - \$2, 524.00**

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish! *Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії!*  
**REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT!**  
**ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!**

**REGISTRATION OF NEW PARISHIONERS:** If you wish to register and become a member of the Epiphany Parish, you can do so by filling out the registration form in the vestibule of the church and handing it to the priest or putting it in the Sunday’s collection basket or submitting it to the parish office. Then you can also get donation envelopes for the whole year.



**Epiphany of Our Lord Ukrainian  
Catholic Church  
Presents**



# **43rd Ukrainian Autumnfest**

**Enjoy  
Your Favorite Traditional Ukrainian Food  
Imported Ukrainian Beer  
Arts & Crafts  
Live Entertainment  
Silent Auction  
Games, prizes, and much more...**



**Sat. Nov.11, 2023 | 11:00 - 6:00 pm  
Sun. Nov.12, 2023 | 11:00 - 5:00 pm.**



**434 90th Ave N, St. Petersburg, FL 38702**



Epiphany of Our Lord Ukrainian  
Catholic Church



# Ukrainian Autumnfest

Nov. 11th 11am-6pm. Nov. 12th 11am-5pm



Emcees  
Nadia Sawa &  
Sergiy Borysov



DJ  
Tima Fei



Featuring...

Miami Ukrainian Dancers



Christina Yavdoshnyak  
Acclaimed Vocalist



\$10 Admission  
\$5 Kids  
Free Parking!

Brattia Prykarpattia  
Popular Ukrainian Folk Band



Nov 11 1pm & 4pm Concerts  
Nov 12 2pm Gala Concert  
434 90th Ave N. St Petersburg, FL

Melodic Trio  
"Pokolynia"



Food  
Vendors,  
Kid Zone & More!



## 2023 Ukrainian Autumn Festival Food Menu



**Varenyky**  
(Pierogies)



**Holubtsi**  
(Stuffed Cabbage)



**Kovbasa**  
(Sausage)



**Kapusta**  
(Sauerkraut)

### INSIDE – Dine In

#### *Baba's Kitchen*

4 <b>Varenyky</b> (potato & cheese) w/ onions & sour cream .....	\$8.00
2 <b>Holubtsi</b> (cabbage roll w/ meat & rice in savory sauce) .....	\$8.00
1 <b>Kovbasa</b> on a brat bun w/ <b>Kapusta</b> .....	\$8.00
2 <b>Potato Pancakes</b> w/ sour cream .....	\$6.00
2 <b>Nalysnyky</b> w/ choice of topping .....	\$7.00
Large cup of <b>Borsch</b> (meat or veggie) w/ bread .....	\$6.00
<b>Kapusta</b> (sauerkraut) w/ bread .....	\$6.00

#### Dinner Plate

3 Varenyky, 1 Holubets, 1 Kovbasa, Kapusta, w/ bread .....	\$18.00
--	---------

#### *Sweets Table*

Choice of Dessert .....	\$4.00
Coffee .....	\$3.00

#### *At the Bar*

Imported Ukrainian Beer (Obolon & Lvivske 1715) .....	\$7.00
Domestic Beer (Michelob Ultra) .....	\$5.00
Wine (6 oz.) White or Red .....	\$6.00
Soda .....	\$2.00
Bottled Water .....	\$2.00



**Borsch**  
(Beet Soup)



**Potato Pancakes**



**Nalysnyky**  
(Crepes)



**Traditional Desserts**

## 2023 Ukrainian Autumn Festival Food Menu



**Kovbasa**  
(Sausage)



**Kapusta**  
(Sauerkraut)



**Hot Dog**



**Shashlyk**  
(Marinated Pork Kabob)

### OUTSIDE – Dine In

#### *On the Grill*

1 <b>Grilled Kovbasa</b> on a brat bun w/ <b>Kapusta</b> or chips .....	\$8.00
1 <b>Hot Dog</b> on a bun w/ chips .....	\$5.00
1 <b>Shashlyk</b> (4 pieces) w/ cabbage salad and bread .....	\$10.00

#### *Lemonade Stand*

1 Ice Cold Lemonade .....	\$2.00
1 Bottle of Water .....	\$2.00



**Homemade  
Lemonade**



**Cold Bottled  
Water**

## FUDRAISING FOR CHURCH PAINTING

Our Church of the Epiphany was consecrated in 1995. Soon we will celebrate our 30th anniversary. Since then, partial painting of the facade of the church, external walls and structures on the roof under the domes have been carried out. In the near future, we plan to repaint our church building from the outside because the old paint slowly fades, lets moisture in, and rust appears on the corners of the walls, as well as paint the roof of the church with silicone. **Total cost estimate (labor and material) is \$11,000.** For this purpose, we are collecting funds for painting the church. I am grateful to everyone who responds to my call.

### ЗБІРКА НА ФАРБУВАННЯ ЦЕРКВИ

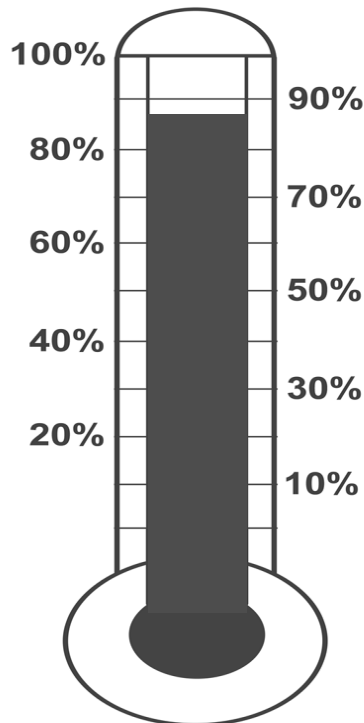
Наш храм Богоявління був посвячений в 1995 році. Незадовго будемо відзначати 30-ліття. Від тої пори були проведені часткові покраски фасаду церкви, зовнішніх стін та конструкцій на дасі під куполами. В найближчому часі ми плануємо знову пофарбувати наш храм знадвору так, як стара фарба вигорає, пропускає вологу та появляються ржавчини на кутах стін, а також силіконом фарбувати сам дах церкви.

**Саме фарбування (робота і матеріал) 11 тисяч доларів.** Для цієї цілі збираємо кошти на покраску храму. Вдячний кожному, хто відгукнется на мій заклик.

## Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church Paint Fund

Currently we  
have collected:

**\$3,895.00**



Our Goal

**\$11,000.00**

*Make checks payable to:*  
Epiphany of Our Lord  
Memo: Paint Fund  
434 90th Ave N.  
St. Petersburg, FL 33702

### PAINT FUND

We sincerely thank

**Jarema & Karyn**

**Klos**

**\$500.00**

May God reward & bless you!

**TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**THE PRIEST-MARTYR ST. JOSAPHAT**

**Troparion and Kontakion:**

**Troparion (7):** By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

**Troparion (4):** You have become a brilliant light, O priest-martyr Josaphat. You gave up your life for your sheep like the Good Shepherd. You were slain by the lovers of heresy, and you have walked into the Holy of Holies to rest in the company of the angels. O long-suffering saint, we make this petition to you: Beg Christ, the Prince of Shepherds, to save our souls and to number us among the sheep on his right hand.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (7):** No longer shall the dominion of death be able to hold humanity, for Christ went down shattering and destroying its powers. Hades is bound. The prophets exult with one voice: The Savior has come for those with faith, saying: Come forth, O faithful, to the resurrection!

**Prokimenon:**

**Prokimenon (7):** The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

**Verse:** Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.

**Prokimenon (7):** Precious in the eyes of the Lord is the death of His faithful.

**Verse:** How can I repay the Lord for all the good He has done for me.

**Epistle:**

Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

**(Eph 2,14-22)**

Brethren: Christ is our peace, he who made both one and broke down the dividing wall of enmity, through his flesh, abolishing the law with its commandments and legal claims, that he might create in himself one new person in place of the two, thus establishing peace, and might reconcile both with God, in one body, through the cross, putting that enmity to death by it. He came and preached peace to you who were far off and peace to those who are near, for through him we both have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the holy ones and members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the capstone. Through him the whole structure is held together and grows into a temple sacred in the Lord; in him you also are being built together into a dwelling place of God in the Spirit.

**Alleluia Verses:**

**Verse (7):** It is good to give praise to the Lord; and to sing in Your name, O Most High.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (7):** To announce Your mercy in the morning and Your truth every night.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Your priests shall be clothed with holiness; Your faithful shall ring out their joy.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** The just shall flourish like the palm tree and grow like a cedar of Lebanon.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Gospel:**

**(Lk 10,25-37)**

*TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST*

At that time, there was a scholar of the law who stood up to test him and said, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?" He said in reply, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself." He replied to him, "You have answered correctly; do this and you will live." But because he wished to justify himself, he said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half-dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by to the opposite side. Likewise a Levite came to the place, and when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight. He approached the victim, poured oil and wine over his wounds and bandaged them. Then he lifted him up on his own animal, took him to an inn and cared for him. The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper with the instruction, 'Take care of him. If you spend more than what I have given you, I shall repay you on my way back.' Which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" He answered, "The one who treated him with mercy." Jesus said to him, "Go and do likewise."

**Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance. An evil report he will not fear.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.



## 24-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА СВ. СВЯЩЕНОМУЧЕНИКА ЙОСАФАТА

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (7):** Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мироносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість.

**Тропар (4):** Світильником світлим явився Ти, священномученику Йосафате, бо як добрий пастир душу Свою поклав Ти за вівці, ставши жертвою за святе з'єднання. Ти ввійшов у Святе-святих, з безтілесними перебуваючи, тож молимо Тебе багатостраждальний: Проси пастирів начальника Христа, щоб Він залічив нас до тих, що стоять по правиці Його стада та щоб спаслися душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (7):** Вже більше влада смерти не зможе людей держати, зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її, зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: Виходьте, вірні, до воскресіння.

### Прокімен:

**Прокімен (7):** Господь силу людям Своім дасть, Господь поблагословить людей Своїх миром.

**Стих:** Принесіть Господові, сини Божі, принесіть Господові молодих баранців.

**Прокімен (7):** Чесна перед Господом смерть преподобних Його.

**Стих:** Що віддам Господеві за все, що Він дав мені?

### Апостоль:

До Ефесян послання св. апостола Павла читання.

### (Еф 2,14-22)

Браття, Христос наш мир, він, що зробив із двох одне, зруйнувавши стіну, яка була перегородою, тобто ворожнечу, - своїм тілом скасував закон заповідей у своїх рішеннях, на те, щоб із двох зробити в собі одну нову людину, вчинивши мир між нами, і щоб примирити їх обох в однім тілі з Богом через хрест, убивши ворожнечу в ньому. Він прийшов звістувати мир вам, що були далеко, і мир тим, що були близько; бо через нього одні й другі маємо доступ до Отця в однім Дусі.

Отже ж ви більше не чужинці і не приходні, а співгромадяни святих і домашні Божі, побудовані на підвалинах апостолів і пророків, де наріжним каменем сам Ісус Христос. На ньому вся будівля; міцно споєна, росте святим храмом у Господі; на ньому ви теж будете разом на житло Бога в дусі.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих (7):** Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (7):** Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Праведник квітнуче немов пальма; він виженеться вгору, мов кедр ливанський.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Священики Твої зодягнуться в праведність, і преподобні Твої вельми радітимуть.

Алилуя, алилуя, алилуя.

### Євангелія:

### (Лк 10,25-37)

### 25-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Того часу, якийсь законовчитель устав, щоб його випробувати, та й каже: "Учителю, що мені робити, щоб вічне життя досягнути?" А Ісус мовив до нього: "В законі що написано? Як там читаєш?" Озвався той і каже: "Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією твоєю душею і всією силою твоєю і всією думкою твоєю; а ближнього твого, як себе самого." "Ти добре відповів," сказав (Ісус), - "роби це й будеш жити." Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: "А хто мій ближній?" Мовив тоді Ісус, кажучи: "Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й потрапив розбійникам, що його обдерли й побили тяжко та пішли геть, зоставивши півмертвого. Випадком ішов якийсь священник тією дорогою; побачив його й, збочивши, пройшов мимо. Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього й пройшов мимо. Але один самарянин, що був у дорозі, зненацька надійшов (на нього) й, побачивши його, змилосердився. Він приступив до нього, перев'язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на власну скотину, привів до заїзду й доглянув за ним. На другий день він вийняв два динарії, дав їх господареві й мовив: Доглядай за ним, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли повернуся. Хто з цих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що потрапив розбійникам в руки?" Він відповів: "Той, хто вчинив з ним милосердя." Тоді Ісус сказав до нього: "Іди і ти роби так само."

### Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Пам'ять про праведника буде вічна, лихої слави він не лякається.

Алилуя, алилуя, алилуя.

## ☐☐ *The History* ☐☐

**Autumn Fest Ukrainian Festival was established by Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church in 1980 as an effort to introduce Ukrainian Arts and Crafts, Ukrainian food, and Ukrainian music and dance to the Tampa Bay community.**

## ☐☐ *The Food* ☐☐

**The Festival offers tradition Ukrainian foods such as Varenyky (or pyrohy or pierogies) a potato and cheese dumpling, Holubtsi (stuffed cabbage rolls), Kovbasa (Ukrainian sausage), Kapusta (Ukrainian style sauerkraut) and Borshch (beet soup) to the public.**

## ☐☐ *The Festival Bazaar* ☐☐

**Hosts a variety of local vendors displaying Ukrainian Arts and Crafts such as ceramics, embroidery, wood carvings, jewelry, icons, paintings and Ukrainian Easter eggs.**

## ☐☐ *"The Ukrainian Stage"* ☐☐

**Offers a variety of entertainment including Tradition Ukrainian Folk Dancers and Singers and musicians.**

## ☐☐ *Festival Goals* ☐☐

- 1. To preserve our Ukrainian Heritage and Traditions and reacquaint Ukrainians with their roots.**
- 2. To share our culture with the people in the Tampa Bay area.**
- 3. To offer a family, a friendly event to be enjoyed by all.**